

Uradni list

Evropske unije

L 114

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 48

4. maj 2005

Vsebina	I	Akti, katerih objava je obvezna	
	★	Uredba Sveta (ES) št. 695/2005 z dne 26. aprila 2005 o spremembi Uredbe (EGS) št. 1883/78 o splošnih pravilih za financiranje intervencij s strani Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada, Jamstvenega oddelka	1
		Uredba Komisije (ES) št. 696/2005 z dne 3. maja 2005 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave	3
		Uredba Komisije (ES) št. 697/2005 z dne 3. maja 2005 o spremembi Uredbe (ES) št. 462/2005 glede količine iz stalnega javnega razpisa za izvoz ječmena iz zalog nemške intervencijske agencije	5
		Uredba Komisije (ES) št. 698/2005 z dne 3. maja 2005 o spremembi Uredbe (ES) št. 459/2005 glede količine iz stalnega javnega razpisa za izvoz navadne pšenice iz zalog avstrijske intervencijske agencije	7
	II	Akti, katerih objava ni obvezna	
		Svet	
		2005/356/ES:	
	★	Sklep Sveta z dne 22. decembra 2004 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Kneževino Andoro o ukrepih, enakovrednih tistim iz Direktive Sveta 2003/48/ES o obdavčevanju dohodka od prihrankov v obliki plačil obresti	9
		2005/357/ES:	
	★	Sklep Sveta z dne 22. decembra 2004 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko San Marino o ukrepih, enakovrednih tistim iz Direktive Sveta 2003/48/ES o obdavčevanju dohodka od prihrankov v obliki plačil obresti	11

- ★ Sklep Sveta z dne 26. aprila 2005 o določitvi sedeža Evropske agencije za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije 13

Komisija

- ★ Odločba Komisije z dne 29. aprila 2005 o določitvi odstopanja od nekaterih določb Direktive Sveta 2000/29/ES glede hrastovih (*Quercus L.*) hlodov z lubjem po poreklu iz Združenih držav Amerike (notificirano pod dokumentarno številko K(2005) 1298) 14

I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA SVETA (ES) št. 695/2005

z dne 26. aprila 2005

**o spremembi Uredbe (EGS) št. 1883/78 o splošnih pravilih za financiranje intervencij s strani
Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada, Jamstvenega oddelka**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

- (3) Lahko se izkaže, da je odkup kmetijskih proizvodov v okviru javne intervencije v državi članici možno financirati samo po obrestnih merah, ki so občutno višje kot enotna obrestna mera.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1258/1999 z dne 17. maja 1999 o financiranju skupne kmetijske politike ⁽¹⁾ in zlasti člena 2(3) Uredbe,

- (4) Za primer, ko so obrestne mere v zadevni državi članici večje kot dvakratnik enotne obrestne mere, je treba predvideti uporabo korekcijskega mehanizma. Primerno je, da zadevna država članica vseeno krije del te razlike, da bi se jo s tem spodbudilo k iskanju najcenejšega načina financiranja.

ob upoštevanju predloga Komisije,

- (5) Uporaba tega mehanizma bi morala biti začasna in jo je tako treba uporabljati v proračunskih letih 2005 in 2006. Uporabljati bi jo bilo treba od začetka tekočega proračunskega leta –

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Za intervencijske ukrepe, za katere znesek na enoto ni bil določen s pravili tržne ureditve, so osnovna pravila, ki se uporabljajo za financiranje Skupnosti določena v Uredbi (EGS) št. 1883/78 ⁽²⁾, zlasti glede metode za določanje zneskov, ki jih je treba financirati, glede financiranja izdatkov, ki nastanejo s sprostitvijo sredstev, potrebnih za intervencijski odkup proizvodov, glede ovrednotenja zaloga, ki jih je treba prenesti iz enega proračunskega leta v drugo, in glede financiranja izdatkov, ki nastajajo s fizičnim skladiščenjem.

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Tretji odstavek člena 5 Uredbe (EGS) št. 1883/78 se nadomesti z naslednjim besedilom:

- (2) V skladu s členom 5 Uredbe (EGS) št. 1883/78 stroške obresti za intervencijski nakup, ki so jih nosile države članice, financira Skupnost po enotni obračunski metodi in enotni obrestni meri.

„Ne glede na prvi odstavek lahko Komisija v proračunskih letih 2005 in 2006, če je obrestna mera, ki jo je nosila država članica, več kot dvakratnik enotne obrestne mere, v okviru financiranja stroškov obresti zadevne države članice krije znesek, ki ustreza enotni obrestni meri, povečani za razliko med dejansko obrestno mero, ki jo je nosila država članica, in dvakratnikom enotne obrestne mere.“

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 103.

⁽²⁾ UL L 216, 5.8.1978, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1259/96 (UL L 163, 2.7.1996, str. 10).

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se za stroške, nastale po 1. oktobru 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 26. aprila 2005

Za Svet
Predsednik
F. BODEN

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 696/2005**z dne 3. maja 2005****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo ⁽¹⁾, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 4. maja 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 3. maja 2005

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1947/2002 (UL L 299, 1.11.2002, str. 17).

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 3. maja 2005 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)		
Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	052	120,1
	204	93,8
	212	124,2
	999	112,7
0707 00 05	052	137,2
	204	63,3
	999	100,3
0709 90 70	052	100,6
	204	125,1
	624	50,3
	999	92,0
0805 10 20	052	58,8
	204	42,9
	212	59,0
	220	51,6
	388	78,0
	400	44,3
	624	68,8
	999	57,6
0805 50 10	052	46,9
	220	65,0
	388	66,1
	400	61,1
	528	59,9
	624	70,3
	999	61,6
0808 10 80	388	88,7
	400	103,0
	404	95,1
	508	62,9
	512	66,0
	524	84,1
	528	65,0
	720	70,4
	804	102,7
	999	82,0

⁽¹⁾ Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 2081/2003 (UL L 313, 28.11.2003, str. 11). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 697/2005**z dne 3. maja 2005****o spremembi Uredbe (ES) št. 462/2005 glede količine iz stalnega javnega razpisa za izvoz ječmena iz zalog nemške intervencijske agencije**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita ⁽¹⁾ in zlasti člena 6 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije ⁽²⁾ (EGS) št. 2131/93 določa postopek in pogoje za prodajo žit iz intervencijskih agencij.
- (2) Uredba Komisije ⁽³⁾ (ES) št. 462/2005 je odprla stalni javni razpis za izvoz 500 693 ton ječmena iz zalog nemške intervencijske agencije.
- (3) Nemčija je obvestila Komisijo, da njena intervencijska agencija namerava za 500 000 ton povečati količino, razpisano na javnem razpisu za izvoz. Ob upoštevanju razmer na trgu je treba ugodno odgovoriti na zahtevo Nemčije.
- (4) Ob upoštevanju povečanja količine, razpisane na javnem razpisu, je treba spremeniti količine, uskladiščene po regijah iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 462/2005.
- (5) Uredbo (ES) št. 462/2005 je zato treba ustrezno spremeniti.

- (6) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 462/2005 se spremeni:

1. Člen 2 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Člen 2

1. Javni razpis zadeva največjo količino 1 000 693 ton ječmena za izvoz v vse tretje države, razen v Albanijo, Bolgarijo, Kanado, Hrvaško, Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, Bosno in Hercegovino, Združene države Amerike, Lihtenštajn, Mehiko, Romunijo, Srbijo in Črno goro ^(*) ter Švico.

2. Regije, kjer je uskladiščenih 1 000 693 ton ječmena, so navedene v Prilogi I.

^(*) Vključno s Kosovom, kot določa Resolucija Varnostnega sveta Združenih narodov št. 1244 z dne 10. junija 1999.“

2. Priloga I se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 3. maja 2005

Za Komisijo

Mariann FISCHER BOEL

Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78.

⁽²⁾ UL L 191, 31.7.1993, str. 76. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2045/2004 (UL L 354, 30.11.2004, str. 17).

⁽³⁾ UL L 75, 22.3.2005, str. 27. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 610/2005 (UL L 101, 21.4.2005, str. 9).

PRILOGA

„PRILOGA I

(v tonah)

Kraj skladiščenja	Količine
Schleswig-Holstein, Hamburg, Niedersachsen, Bremen, Mecklenburg-Vorpommern, Berlin, Brandenburg, Sachsen-Anhalt, Sachsen, Thüringen, Nordrhein-Westfalen, Hessen, Rheinland-Pfalz, Saarland, Baden-Württemberg, Bayern	1 000 693“

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 698/2005**z dne 3. maja 2005****o spremembi Uredbe (ES) št. 459/2005 glede količine iz stalnega javnega razpisa za izvoz navadne pšenice iz zalog avstrijske intervencijske agencije**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita ⁽¹⁾ in zlasti člena 6 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (EGS) št. 2131/93 ⁽²⁾ določa postopek in pogoje za prodajo žit iz intervencijskih agencij.
- (2) Uredba Komisije (ES) št. 459/2005 ⁽³⁾ je odprla stalni javni razpis za izvoz 80 663 ton navadne pšenice iz zalog avstrijske intervencijske agencije.
- (3) Avstrija je obvestila Komisijo, da njena intervencijska agencija namerava za 50 000 ton povečati količino, razpisano na javnem razpisu za izvoz. Ob upoštevanju razmer na trgu je treba ugodno odgovoriti na zahtevo Avstrije.
- (4) Ob upoštevanju povečanja količine, razpisane na javnem razpisu, je treba spremeniti količine, uskladiščene po regijah iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 459/2005.
- (5) Uredbo (ES) št. 459/2005 je zato treba ustrezno spremeniti.

- (6) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 459/2005 se spremeni:

1. Člen 2 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Člen 2

1. Javni razpis zadeva največjo količino 130 663 ton navadne pšenice za izvoz v vse tretje države, razen v Albanijo, Bolgarijo, Hrvaško, Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, Bosno in Hercegovino, Lihtenštajn, Romunijo, Srbijo in Črno goro ^(*) ter Švico.

2. Regije, kjer je uskladiščenih 130 663 ton navadne pšenice, so navedene v Prilogi I.

^(*) Vključno s Kosovom, kot določa Resolucija Varnostnega sveta Združenih narodov št. 1244 z dne 10. junija 1999.“

2. Priloga I se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 3. maja 2005

Za Komisijo

Mariann FISCHER BOEL

Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78.

⁽²⁾ UL L 191, 31.7.1993, str. 76. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2045/2004 (UL L 354, 30.11.2004, str. 17).

⁽³⁾ UL L 75, 22.3.2005, str. 9.

PRILOGA

„PRILOGA I

(v tonah)

Kraj skladiščenja	Količine
Gradišćanska, Spodnja Avstrija, Zgornja Avstrija	1 30 663“

II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

SVET

SKLEP SVETA

z dne 22. decembra 2004

o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Kneževino Andoro o ukrepih, enakovrednih tistim iz Direktive Sveta 2003/48/ES o obdavčevanju dohodka od prihrankov v obliki plačil obresti

(2005/356/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 94 v povezavi s prvim pododstavkom člena 300(2), prvim pododstavkom člena 300(3) in členom 300(4) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Dne 16. oktobra 2001 je Svet pooblastil Komisijo za pogajanja s Kneževino Andoro glede sporazuma, ki bi zagotavljal, da bi ta država sprejela ukrepe, ki so enakovredni tistim, ki se uporabljajo v okviru Skupnosti za zagotovitev dejanske obdavčitve dohodkov iz varčevanja v obliki plačil obresti.

(2) Besedilo sporazuma, ki predstavlja rezultat teh pogajanj, je skladno z direktivami za pogajanja, ki jih je dal Svet. To besedilo spremlja Skupna izjava o nameri Evropske skupnosti in njenih držav članic na eni strani in Kneževine Andore na drugi strani, katere besedilo je priloženo Sklepu Sveta 2004/828/ES ⁽²⁾.

(3) Uporaba določb Direktive 2003/48/ES ⁽³⁾ je odvisna od uporabe ukrepov, enakovrednih tistim, ki jih določa ta direktiva, s strani Kneževine Andore v skladu s sporazumom, ki sta ga sklenili ta država in Evropska Skupnost.

(4) Sporazum je bil v skladu s Sklepom 2004/828/ES v imenu Evropske skupnosti podpisan dne 15. novembra 2004 s pridržkom naknadnega sprejetja sklepa o sklenitvi Sporazuma.

(5) Sporazum je treba odobriti.

(6) Treba je zagotoviti preprost in hiter postopek za morebitne prilagoditve prilog I in II k Sporazumu –

SKLENIL:

Člen 1

Sporazum med Evropsko skupnostjo in Kneževino Andoro o ukrepih, enakovrednih tistim iz Direktive Sveta 2003/48/ES, se odobri v imenu Evropske skupnosti.

Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Mnenje z dne 17. novembra (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽²⁾ UL L 359, 4.12.2004, str. 32.

⁽³⁾ UL L 157, 26.6.2003, str. 38. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2004/66/ES (UL L 168, 1.5.2004, str. 35).

⁽⁴⁾ UL L 359, 4.12.2004, str. 33.

Člen 2

Komisija je pooblaščen, da v imenu Skupnosti odobri spremembe prilog k Sporazumu, ki so potrebne za uskladitev prilog s podatki o pristojnih organih, ki izvirajo iz uradnih obvestil iz točke (a) člena 5 Direktive 2003/48/ES in s podatki iz Priloge k Direktivi.

Člen 3

Predsednik Sveta v imenu Skupnosti pošlje uradno obvestilo iz člena 15(1) Sporazuma ⁽¹⁾.

Člen 4

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 22. decembra 2004

Za Svet

Predsednik

C. VEERMAN

⁽¹⁾ Datum začetka veljavnosti Sporazuma bo Generalni sekretariat Sveta objavil v *Uradnem listu Evropske unije*.

SKLEP SVETA

z dne 22. decembra 2004

o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko San Marino o ukrepih, enakovrednih tistim iz Direktive Sveta 2003/48/ES o obdavčevanju dohodka od prihrankov v obliki plačil obresti

(2005/357/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 94 v povezavi s prvim pododstavkom odstavka 2, prvim pododstavkom odstavka 3 in odstavkom 4 člena 300 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Dne 16. oktobra 2001 je Svet pooblastil Komisijo za pogajanja z Republiko San Marino glede sporazuma, ki bi zagotavljal, da bi ta država sprejela ukrepe, ki so enakovredni tistim, ki se uporabljajo v okviru Skupnosti za zagotovitev dejanske obdavčitve dohodkov iz varčevanja v obliki plačil obresti.

(2) Besedilo sporazuma, ki predstavlja rezultat teh pogajanj, je skladno s pogajalskimi direktivami, ki jih je sprejel Svet. Sporazum spremlja Memorandum o soglasju med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Republiko San Marino na drugi strani, katerega besedilo je priloženo Sklepu Sveta 2004/903/ES ⁽²⁾.

(3) Uporaba določb Direktive 2003/48/ES z dne 3. junija 2003 o obdavčevanju dohodka od prihrankov v obliki plačil obresti ⁽³⁾ je odvisna od uporabe ukrepov, enakovrednih tistim, ki jih določa ta direktiva, s strani Republike San Marino v skladu s sporazumom, ki sta ga sklenili ta država in Evropska Skupnost.

(4) Sporazum je bil v skladu s Sklepom 2004/903/ES v imenu Evropske skupnosti podpisan dne 7. decembra 2004 s pridržkom naknadnega sprejetja sklepa o sklenitvi Sporazuma.

(5) Sporazum je treba odobriti v imenu Skupnosti.

(6) Treba je zagotoviti preprost in hiter postopek za morebitne prilagoditve Priloge I in II k Sporazumu –

SKLENIL:

Člen 1

Sporazum med Evropsko skupnostjo in Republiko San Marino o ukrepih, enakovrednih tistim iz Direktive Sveta 2003/48/ES, se odobri v imenu Evropske skupnosti.

Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu ⁽⁴⁾.

Člen 2

Komisija je pooblaščenca, da v imenu Skupnosti odobri spremembe prilog k Sporazumu, ki so potrebne za usklajevanje prilog s podatki o pristojnih organih, ki izvirajo iz uradnih obvestil iz člena 5(a) Direktive 2003/48/ES in s podatki iz Priloge k Direktivi.

Člen 3

Predsednik Sveta v imenu Skupnosti pošlje uradno obvestilo iz člena 16(1) Sporazuma ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Mnenje z dne 2. decembra 2004 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽²⁾ UL L 381, 28.12.2004, str. 32.

⁽³⁾ UL L 157, 26.6.2003, str. 38. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2004/66/ES (UL L 168, 1.5.2004, str. 35).

⁽⁴⁾ UL L 381, 28.12.2004, str. 33.

⁽⁵⁾ Datum začetka veljavnosti Sporazuma bo Generalni sekretariat Sveta objavil v Uradnem listu Evropske unije.

Člen 4

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 22. decembra 2004

Za Svet
Predsednik
C. VEERMAN

SKLEP SVETA**z dne 26. aprila 2005****o določitvi sedeža Evropske agencije za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije**

(2005/358/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju petega odstavka člena 15 Uredbe Sveta (ES) št. 2007/2004 z dne 26. oktobra 2004 o ustanovitvi Evropske agencije za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije ⁽¹⁾ (v nadaljevanju „agencije“) –

SKLENIL:

Člen 1

Agencija ima sedež v Varšavi (Poljska).

Člen 2Ta sklep začne veljati na dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Luxembourg, 26. aprila 2005

Za Svet
Predsednik
F. BODEN

⁽¹⁾ UL L 349, 25.11.2004, str. 1.

KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 29. aprila 2005

o določitvi odstopanja od nekaterih določb Direktive Sveta 2000/29/ES glede hrastovih (*Quercus* L.) hlodov z lubjem po poreklu iz Združenih držav Amerike

(notificirano pod dokumentarno številko K(2005) 1298)

(2005/359/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2000/29/ES z dne 8. maja 2000 o zaščitnih ukrepih za preprečevanje vnosa in širjenja organizmov, škodljivih za rastline ali rastlinske proizvode, v Skupnosti ⁽¹⁾ in zlasti člena 15(1) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu z Direktivo 2000/29/ES hrastovih (*Quercus* L.) hlodov z lubjem, s poreklom iz Združenih držav Amerike, načeloma ni dovoljeno vnašati v Skupnost zaradi tveganja vnosa glive *Ceratocystis fagacearum* (Bretz) Hunt, povzročiteljice sušenja hrastov.

(2) Izkušnja je pokazala, da je glede Združenih držav Amerike tveganje širjenja glive *Ceratocystis fagacearum* (Bretz) Hunt z nekaterimi ukrepi možno izločiti.

(3) Eden od ukrepov je zaplinjevanje. Nekatere države članice so zahtevale, da se uvoz zaplinjenih hrastovih hlodov opravi samo skozi določena pristanišča, kjer so na voljo ustrezni prostori za obravnavo in inšpekcijski pregled.

(4) Prav tako je možno, da se pod določenimi tehničnimi pogoji zaplinjevanja hrasta, ki pripada skupini belega hrasta, ne izvede. Nekatere države članice so zahtevale nadaljnje odstopanje, da bi omogočili uvoz belega hrasta med določenimi meseci v letu. To drugo odstopanje mora biti omejeno na tiste predele Skupnosti, kjer so morebitni vektorji glive *Ceratocystis fagacearum* (Bretz) Hunt malo aktivni ali neaktivni v zimskem obdobju, tj. v območjih severno od 45° zemljepisne širine.

(5) Komisija bo zagotovila, da Združene države Amerike dajo na voljo vse tehnične podatke, potrebne za nadzor delovanja varstvenih ukrepov.

(6) Državam članicam je zato za omejeno obdobje treba odobriti odstopanje za vnos hrastovih (*Quercus* L.) hlodov z lubjem iz Združenih držav Amerike.

(7) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za zdravstveno varstvo rastlin –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Državam članicam se od 1. januarja 2005 dovoli, da v okviru odstopanja od člena 5(1) Direktive 2000/29/ES in od tretje alineje člena 13(1)(i) navedene direktive v zvezi s Prilogo IV(A)(I)(3) k navedeni direktivi na svoje ozemlje vnesejo hrastove (*Quercus* L.) hlode z lubjem, s poreklom iz Združenih držav Amerike (v nadaljevanju „hlodi“), če so izpolnjeni pogoji iz členov 2 do 7.

⁽¹⁾ UL L 169, 10.7.2000, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2005/16/ES (UL L 57, 3.3.2005, str. 19).

Člen 2

1. Za koriščenje te izjeme morajo hlodi biti zaplinjeni in identificirani, kakor je določeno v Prilogi I.
2. Države članice lahko zaplinjene hlode, kar zadeva mokro skladiščenje, izvezajo iz zahtev, določenih v členih 5(1), 5(2) in 6(2).

Člen 3

1. Hlodi se raztovarjajo samo v pristaniščih iz Priloge II.
2. Na podlagi zahtevka zadevnih držav članic lahko Komisija spremeni seznam pristanišč raztovarjanja iz Priloge II po posvetovanju z drugimi državami članicami.

Člen 4

1. Inšpekcijske preglede, zahtevane na podlagi člena 13 Direktive 2000/29/ES, opravijo uradne osebe, ki imajo posebne napotke ali so usposobljene za namene te odločbe, ob pomoči izvedencev iz člena 21 Direktive 2000/29/ES v okviru postopka iz navedene direktive, bodisi v pristaniščih iz Priloge II bodisi na kraju prvega skladiščenja iz člena 5.

Če se pristanišče raztovarjanja in kraj prvega skladiščenja nahajata v različnih državah članicah, se navedene države članice dogovorijo o kraju, kjer se bodo opravili inšpekcijski pregledi, in o izmenjavi informacij o prihodu in skladiščenju pošiljk.

2. Inšpekcijski pregledi obsegajo:

(a) pregled vsakega fitosanitarnega spričevala;

(b) preverjanje istovetnosti s primerjavo oznake na vsakem hlodu in števila hlodov z informacijami iz ustreznega fitosanitarnega spričevala;

(c) test barvne reakcije ob zaplinjevanju, kot je določen v Prilogi III, na ustreznem številu naključno izbranih hlodov iz vsake pošiljke.

3. Če inšpekcijski pregled pokaže, da pošiljka ne ustreza popolnoma pogojem iz člena 2(1), se celotna pošiljka zavrne in odstrani iz Skupnosti.

Komisijo in pristojne uradne organe vseh držav članic se nemudoma obvesti o podrobnostih zadevne pošiljke.

Člen 5

1. Hlode se skladišči samo v prostorih, o katerih so bili pristojni uradni organi zadevne države članice obveščeni in ki so bili z njihove strani odobreni ter imajo ustrezne prostore za mokro skladiščenje, na voljo za obdobje, določeno v odstavku 2.

2. Hlode se trajno mokro uskladišči najpozneje v času izpiranja v sosednjih hrastovih gozdovih.

3. Redne inšpekcijske preglede sosednjih hrastovih gozdov za simptome *Ceratocystis fagacearum* (Bretz) Hunt v primernih časovnih razmikih izvršijo odgovorni uradni organi.

Če so simptomi, ki jih je lahko povzročila gliva *Ceratocystis fagacearum* (Bretz) Hunt, odkriti med inšpekcijskim pregledom, se opravi nadaljnje uradno testiranje v skladu z ustreznimi metodami, da se potrdi, ali je ta gliva navzoča ali ne.

Če je potrjena navzočnost *Ceratocystis fagacearum* (Bretz) Hunt, se nemudoma obvesti Komisijo.

Člen 6

1. Hlode se obdela samo v obratih, ki so bili sporočeni navedenim odgovornim uradnim organom in so jih le-ti odobrili.

2. Lubje in druge odpadke, ki nastanejo med obdelavo, se takoj uniči na kraju obdelave.

Člen 7

1. Pred uvozom uvoznik pravočasno uradno obvesti o vsaki pošiljki odgovorne uradne organe države članice predvidenega kraja prvega skladiščenja ter označi:

(a) količino hlodov;

(b) državo porekla;

(c) odpremno pristanišče;

(d) pristanišče ali pristanišča raztovarjanja;

- (e) kraj ali kraje skladiščenja;
- (f) kraj ali kraje, kjer se bo izvajala obdelava.

2. Ko uvoznik uradno obvesti o nameravanim uvozu pošiljke, kakor je navedeno v odstavku 1, ga pred uvozom odgovorni uradni organ obvesti o pogojih iz te odločbe.

3. Kopije informacij iz odstavkov 1 in 2 pristojni uradni organ zadevne države članice posreduje pristojnemu organu pristanišča raztovarjanja.

Člen 8

1. Države članice lahko hlode vrst *Quercus L.*, ki pripadajo skupini belega hrasta, oprostitjo pogojev o zaplinjevanju iz člena 2(1), v kolikor so izpolnjeni naslednji pogoji:

- (a) hlodi v pošiljkah so izključno hlodi, ki pripadajo vrstam skupine belega hrasta;
- (b) hlodi so identificirani v skladu s Prilogo IV;
- (c) hlode se odpremi iz odpremnihih pristanišč ne prej kot 15. oktobra in pripelje v kraj skladiščenja najpozneje 30. aprila naslednjega leta;
- (d) hlodi se hranijo v pogojih mokrega skladiščenja;
- (e) vnos hlodov v ali skozi območja južno od 45° zemljepisne širine se ne dovoli; kljub temu se lahko kot pristanišče za razkladanje uporabi Marseille, pod pogojem, da se zagotovi takojšnja odprava pošiljke v območja, severno od 45° zemljepisne širine;
- (f) inšpekcijski pregledi iz člena 4 na kraju testa barvne reakcije ob zaplinjevanju obsegajo test barvne identifikacije hloda belega hrasta, kakor je določen v Prilogi IV, na najmanj 10 % naključno izbranih hlodov iz vsake pošiljke.

Z odstopanjem od točke (c) lahko organizacija za varstvo rastlin države članice skladiščenja dovoli, da se pošiljke raztovori in mokro skladišči po 30. aprilu naslednjega leta, kakor je določeno v navedeni točki, če je njihovo prispetje v pristanišče raztovarjanja nepredvidljivo zamujalo.

2. Odstavek 1 se ne uporablja za Grčijo, Španijo, Italijo, Ciper, Malto in Portugalsko.

Člen 9

Države članice posredujejo Komisiji in drugim državam članicam besedilo določb, ki ga sprejmejo v skladu z dovoljenjem iz člena 1.

Člen 10

Države članice, ki so uporabile odstopanje iz te odločbe, poročajo Komisiji o svojem delovanju do 30. junija 2007. Poročilo obsega podrobnosti o uvoženih količinah.

Kadar je to primerno, se podobno poročilo zagotovi do 30. junija 2009.

Člen 11

Ta odločba preneha veljati 31. decembra 2010.

Člen 12

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 29. aprila 2005

Za Komisijo
Markos KYPRIANOU
Član Komisije

PRILOGA I

POGOJI ZAPLINJEVANJA IN S TEM POVEZANA IDENTIFIKACIJA IZ ČLENA 2(1)

1. Hlude se zloži v skladovnico pod plinsko neprepustnim pokrivalom na tak način in do take višine, da se zagotovi razkropitev plina med hlodi.
2. Brez poseganja v katere koli dodatne izvozne zahtevke, ki jih določi uradna organizacija Združenih držav Amerike za varstvo rastlin (tj. „Animal and Plant Health Inspection Service“ – APHIS), se skladovnica zaplini s čistim metil bromidom v minimalni višini 240 g/m³ celotne količine pod pokrivalom 72 ur pri začetni temperaturi hloodov najmanj +5 °C. Po 24 urah izvajanja tega postopka se pripravi dodatna količina plina, da se obnovi zgoraj navedena koncentracija; temperatura hloodov se ohrani na najmanj +5 °C skozi ves postopek. Na podlagi znanstvenih dokazov in v skladu s postopkom iz člena 18(2) Direktive 2000/29/ES se lahko sprejme odločitev, da se ali se lahko uporabi druge metode.
3. Postopke zaplinjevanja, opisane v 1 in 2, opravijo izvajalci zaplinjevanja z uradno izdanim dovoljenjem v ustreznih prostorih za zaplinjevanje in kvalificirano osebje v skladu s predpisanimi standardi.

Izvajalce se obvesti o podrobnostih postopkov, potrebnih za zaplinjevanje hloodov.

Seznami izvajalcev zaplinjevanja z izdanim dovoljenjem in spremembe teh seznamov se sporočijo Komisiji. Komisija si pridržuje pravico do izjave, da posamezni izvajalci zaplinjevanja z izdanim dovoljenjem ne morejo biti več sprejeti za namene te odločbe. Mesta, na katerih izvajalci zaplinjevanja z izdanim dovoljenjem izvajajo postopke zaplinjevanja, se nahajajo v odpremnih pristaniščih v Skupnost, vendar pa lahko izbrane lokacije v notranjosti odobri zadevna uradna organizacija za varstvo rastlin.

4. Identifikacijske oznake (števila in/ali črke) zaplinjene serije se postavi na podlago vsake zaplinjene skladovnice hloodov, tako da jih ni mogoče odstraniti. Za identifikacijsko oznako zaplinjene serije odgovarja odpremnik. Oznaka se ne uporabi za hlude iz drugih serij. Evidence o identifikacijskih oznakah hrani vršilec zaplinjevanja z izdanim dovoljenjem.
5. Posamezne postopke zaplinjevanja vključno z označevanjem iz 4 na mestih zaplinjevanja sistematično nadzorujejo uradne osebe zadevne uradne organizacije za varstvo rastlin ali sodelujoče uradne osebe držav/provinc tako, da se zajamči izpolnjevanje zahtev iz 1, 2, 3 in 4.
6. Uradno fitosanitarno spričevalo, zahtevano v skladu s členom 13(1)(ii) Direktive 2000/29/ES izda zadevna uradna organizacija za varstvo rastlin po zaključku zaplinjevanja, temelji pa na dejavnostih iz 5 in pregledu, opravljenem v skladu s členom 6 navedene direktive, ki se nanaša na pogoje iz člena 6(1)(a) navedene direktive ter iz te priloge.
7. V navedenem spričevalu je označeno botanično ime roda ali vrste, število hloodov v pošiljki in identifikacijska oznaka zaplinjene serije iz 4, brez ozira na informacije, ki so zahtevane v okviru postopka dezinsekcije in/ali dezinfekcije.

V vseh primerih spričevalo vsebuje naslednjo „Dopolnilno izjavo“:

„Ta izjava potrjuje, da je hlude, ki so bili odpremljeni po tem spričevalu, zaplinil (vršilec zaplinjevanja z izdanim dovoljenjem) v (lokacija zaplinjevanja) v skladu z določbami iz Priloge I k Odločbi Komisije 2005/359/ES.“

8. V primeru hloodov, ki se jih odpremlja prek kanadskih odpremnih pristanišč, lahko vse ali del ukrepov, ki jih v okviru točk 1 do 7 izvaja zadevna uradna organizacija za varstvo rastlin, izvede „Canadian Food Inspection Agency (CFIA)“.

PRILOGA II

PRISTANIŠČA RAZTOVARJANJA

1. Amsterdam
 2. Antwerpen
 3. Arhus
 4. Bilbao
 5. Bremen
 6. Bremerhaven
 7. Kopenhagen
 8. Hamburg
 9. Klaipeda
 10. Larnaca
 11. Lauterborg
 12. Leghorn
 13. Le Havre
 14. Lemesos
 15. Lizbona
 16. Marseille
 17. Marsaxlokk
 18. Muuga
 19. Neapelj
 20. Nordenham
 21. Oporto
 22. Pirej
 23. Ravenna
 24. Rostock
 25. Rotterdam
 26. Salerno
 27. Sines
 28. Stralsund
 29. Valencia
 30. Valletta
 31. Benetke
 32. Vigo
 33. Wismar
 34. Zeebrugge
-

PRILOGA III

TEST BARVNE REAKCIJE OB ZAPLINJEVANJU

Teste barvne reakcije ob zaplinjevanju iz člena 4(2)(c) se opravi na naslednji način:

Vzorci iz celotne debeline beljave se vzame z vrtnikom za prirastek na mestih z nepoškodovanim lubjem najmanj en meter od konca hloda in se jih namoči v sveže pripravljeno (manj kot en dan staro) 1 % raztopino 2,3,5-trifenil-2H-tetrazolijevega klorida (TTC) in destilirane vode. Vzorci, ki ne pokažejo rdeče obarvanosti po treh dneh namakanja, veljajo za ustrezno zaplinjene.

PRILOGA IV

IDENTIFIKACIJA HLODA BELEGA HRASTA

1. Uradne osebe zadevne uradne organizacije za varstvo rastlin identificirajo vsak hlod kot pripadajočega skupini belega hrasta ali na podlagi vizualnega pregleda, kolikor je to mogoče, ali z opravljenim testom barvne identifikacije hloda belega hrasta, kot je določeno v 2. Test barvne identifikacije se izvede na najmanj 10 % hlodov v pošiljki.
2. Test barvne identifikacije hloda belega hrasta se opravi s škropljenjem ali barvanjem z 10 % raztopino natrijevega nitrita na mestu čistega in površinsko posušenega stržena najmanj pet centimetrov v premeru. Ocena testa se opravi v 20 do 60 minutah po nanosu. Pri temperaturah pod 2,5 °C se lahko raztopini doda 20 % etilen glikol kot sredstvo proti zamrznitvi. Vzorci hlodov, na katerih naravna barva na začetku postane rdečkasto rjava, pozneje pa sivo modra, veljajo za hlode iz skupine belega hrasta.
3. Vsak hlod se označi z „WO“ pod nadzorom zadevne uradne organizacije za varstvo rastlin ali sodelujočih uradnih oseb držav/provinc.
4. Uradno fitosanitarno spričevalo, kot je zahtevano v skladu s členom 13(1)(ii) Direktive 2000/29/ES, izda zadevna uradna organizacija za varstvo rastlin, temelji pa na ukrepih iz 1, 2 in 3. V spričevalu je označeno botanično ime roda ali vrste in število hlodov v pošiljki. Spričevalo vsebuje naslednjo „Dopolnilno izjavo“:

„Ta izjava potrjuje, da hlodi, odpremljeni po tem spričevalu, pripadajo izključno vrstam skupine belega hrasta.“